

## جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية

مقدمة

من قبل

سعادة المستشار راشد محمد بونجمة  
الأمين العام لمجلس النواب في مملكة البحرين

بشأن

" النظام البرلماني في مملكة البحرين "

دورة المناامة

آذار/مارس 2023

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله، والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين سيدنا محمد، وعلى آله وصحبه وسلم أجمعين،

سعادة السيد مارتن تشانغونغ الأمين العام للاتحاد البرلماني الدولي،،

أصحاب السعادة الأمناء العامين ،،

الحضور الكرام ،،،

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته، وبعد،،،

يطيب لي في البداية أن أرحب بالأخوة والأخوات أصحاب السعادة الأمناء العامين في برلمانات الدول الأعضاء المشاركين في أعمال الجمعية 146 للاتحاد البرلماني الدولي والاجتماعات المصاحبة لها، على أرض المحبة والتعايش والتسامح، ونتمنى لكم جميعاً مقاما طيباً في مملكة البحرين، شاكرين لسعادة السيد مارتن تشانغونغ الأمين العام للاتحاد البرلماني الدولي على الجهود المبذولة من أجل مد جسور التعاون البرلماني وتبادل الآراء حول كل ما من شأنه ترسيخ العلاقات وتعزيز سبل التعاون المشترك بين البرلمانات الدول الأعضاء، الأمر الذي حرصت معه مملكة البحرين وبجهود حثيثة من قبل السلطتين التشريعية والتنفيذية، لتوفير سبل نجاح اجتماعاتنا، مع تمنياتنا لأعمال هذه الجمعية أن تحقق أهدافها المرجوة.

وإنه لمن دواعي سرورنا أن تستضيف مملكة البحرين أكبر تجمع برلماني دولي، لبحث قضايا هامة وحساسة، يأتي في مقدمتها الموضوع العام والذي يتمثل في "تعزيز التعايش السلمي والمجتمعات الشاملة للجميع: مكافحة التعصب"، حيث يعكس ذلك ما عُرفت وتميزت به مملكة البحرين من كونها بلد تعايش وتسامح منذ قديم الأزل، وهذا ما تبرزه قيم التعددية والتنوع وروح التسامح والتعايش السلمي ومناهضة التطرف والكراهية والعنصرية في المملكة، وما تؤكد عليه وتدعو إليه في مختلف المحافل الإقليمية والدولية.

أصحاب السعادة،،

السيدات والسادة،،

إن العمل الدولي المشترك على مختلف مستوياته، لا يتحقق إلا بالشراكة الدولية وبتضافر الجهود وتوحيدها، والعمل على تعزيز ودعم التكامل بين الدول وشعوبها، وما اجتماعات ولقاءات رؤساء البرلمانات في المحافل الدولية إلا ليعزز الدور الهام للمؤسسات التشريعية في العالم، لمعالجة القضايا، ومساندة المجتمع الدولي في الوصول إلى رؤى وتصورات وحلول مؤثرة، وضمن ذلك السياق تأتي أهمية اجتماعات الأمناء العامين لتبادل الرؤى وتنسيق وتنظيم الجهود والدفع بها قدماً لتطوير أداء الأمانات العامة للمجالس للوصول إلى المستوى الذي يريجه الجميع، وبما ينعكس على مساندة مسار التعاون متعدد الأطراف.

وإننا ومنذ انضمام مملكة البحرين لجمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية (رابطة الأمناء العامين للبرلمانات الدولية) كان هناك حرص دائم على المشاركة في الاجتماعات والفعاليات، لما لها من دور محوري، وما توفره من فرصة سانحة وبوجه الخصوص فيما يتعلق بتبادل المعلومات والتدريب والاطلاع على تجارب وممارسات البرلمانات العالمية، حيث لمسنا ذلك في انعكاساته على كفاءة الموظفين وتطوير قدراتهم ومهاراتهم واقتراح تدابير لتحسين إجراءات العمل وتقديم المساعدة القانونية والتقنية.

وهنا لا بد أن نشيد بالدور الإيجابي والفعال الذي تضطلع به الأمانة العامة للاتحاد البرلماني الدولي، وما تبذله من جهود منذ نشأتها ضمن المنظومة الدولية للاتحاد، وما توفره من بيئة لتعزيز الحوار والتعاون بين البرلمانات الأعضاء، والتشاور حول مختلف القضايا ذات الاهتمام المشترك، والتعاطي مع المعطيات وإبراز المواقف من القضايا والتحديات المصيرية المطروحة على الساحة الدولية.

نتمنى أن تشكل جمعية البحرين خطوة مضافة لمسار التعاون البرلماني الدولي المشترك، و أن نحقق الطموحات والآمال التي يتطلع إليها الجميع إزاء القضايا المطروحة للنقاش.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

UNION INTERPARLEMENTAIRE



INTER-PARLIAMENTARY UNION

Inter-Parliamentary Union

## **Association of Secretaries General of Parliaments**

### **INTRODUCTION**

by

**Mr Rashid BUNAJMA**  
**Secretary General of the Bahraini Council of Representatives**

on

**“The parliamentary system in Bahrain”**

**Manama Session**  
**March 2023**

In the name of Allah, the most Gracious, the most Merciful

Praise be to Allah, and may the peace and blessings of Allah be upon Prophet Mohammad, his kin, and companions.

Your Excellency Mr. Najib El Khadi, President of the Association of Secretaries General,

Your Excellencies the Secretaries General,

Esteemed audience,

May the peace, mercy, and blessings of Allah be upon you all,

In the beginning, it gives me great pleasure to welcome Your Excellencies, the Secretaries-General of the Parliaments of the Member States participating in the work of the 146th Assembly of the Inter-Parliamentary Union and its accompanying meetings, which are held on the land of love, coexistence, and tolerance, and we wish you all a good stay in the Kingdom of Bahrain. We are grateful to His Excellency Mr. Martin Chungong, Secretary General of the Inter-Parliamentary Union, for his efforts exerted in building bridges of parliamentary cooperation, and exchanging views on all that would consolidate relations and enhance means of joint cooperation between the parliaments of member states, which the Kingdom of Bahrain has been keen on, and with unremitting efforts by both the legislative and executive authorities, to provide the means of success for our meetings, while wishing this association success in achieving its desired goals.

It is our pleasure that the Kingdom of Bahrain is hosting the largest international parliamentary gathering, to discuss important and sensitive issues, foremost of which is the general theme, "Promoting peaceful coexistence and inclusive societies: fighting intolerance", as this reflects what the Kingdom of Bahrain is known for as a country of coexistence and tolerance since ancient times, this is highlighted by the values of pluralism, diversity, the spirit of tolerance, peaceful coexistence, and the fight against extremism, hatred, and racism in the Kingdom, and what it affirms and calls for in various regional and international forums.

Your Excellencies,

Ladies and Gentlemen,

The joint international action on its various stages can only be achieved through international partnership, concerted efforts, unification, and work to promote and support integration between countries and their peoples. The meetings of parliament speakers in international forums only highlights the important role of legislative institutions in the world, to address issues and support the international community in reaching visions, perceptions, and effective solutions, and within that context, the importance of the meetings of the secretaries general comes to exchange visions, coordinate and organize efforts, and push them forward to develop the performance of the secretariats of the councils to reach the level that everyone desires, which is reflected in the support of the multilateral cooperation path. Since the Kingdom of Bahrain joined the Association of Secretaries General of Parliaments, there has been a constant keenness to participate in meetings and events, because of their pivotal role and the opportunity

it provides, especially with regard to the exchange of information, training, and learning about the experiences and practices of international parliaments, and we saw this in its repercussions on the efficiency of employees, developing their capabilities and skills, proposing measures to improve work procedures, and providing legal and technical assistance.

Whereas here we must pay tribute to the positive and effective role played by the Secretariat of the Inter-Parliamentary Union, and its efforts since its inception within the international system of the Union, and the environment it provides to enhance dialogue and cooperation between member parliaments, consultation on various issues of common concern, dealing with data, and highlighting positions on the crucial issues and challenges on the international scene.

We hope that the Assembly in Bahrain will be an added step to the path of joint international parliamentary cooperation, and that we will achieve the aspirations and hopes that everyone aspires to regarding the issues under discussion.

May the peace, mercy, and blessings of Allah be upon you.